

## Мъдростта на Сугуни

Индийска легенда.

Нѣкъде нѣщо бѣше паднало Съгледа го орела и помисли, че това е парче месо, спусна сесь мълниеносна бързина, грабна го и се понесе въ облаците. Тамъ разбра, че се е измамил, той бѣ грабнай единъ пръстенъ съ рубинъ. Орелът се разсыди и го тупна на земята.

Пръстенът съ рубина падна близо до кѫщичката въ която живѣеше бедния Сугуни, и тропна предъ краката на младата му жена. Сугуни го взе, погледна и потърка о дрехата си. Привечеръ глашататъ съобщиха на населението, че раджата е изгубилъ пръстенъ съ хубавъ, голъмъ рубинъ и обещава голъма награда на оня, който му го занесе.

Като научи всичко това, Сугуни повика членовете на семейството си и имъ каза:

— Азъ намѣрихъ пръстена на раджата. Единъ голъмъ орелъ го пусна предъ краката ми. Хайде да идемъ сега въ двореца на раджата. Ще му предамъ пръстена предъ всички, като му обясня какъ съмъ го намѣрила. Ако милостивиятъ раджа поискъ да ни възнагради и ако ме запита какво бихъ искала, ще му кажа... Само моля, обещайте ми че ще се задоволите съ онова, което поискамъ.

Всички, безъ да промълвятъ думица, се съгласиха и цѣлото семейство отиде въ двореца на раджата. Пръстенът предадоха на самия раджа и му обясниха работата. Раджата бѣше поразенъ отъ скромността и



хубавитъ обноски на младата Сугуни. Той поискъ да узнае, какво же лае да я награди.

— Великодушни господарю! — отговори Сугуни. — Най-бедната твоя робиня се осмѣява да поискъ отъ тебе единъ твърде малъкъ даръ. Позволи що въ петъкъ презъ нощъ

## Какъ дяволът изгубилъ рогата си

Сънцето печеше силно. И мало и голъмо бѣше по полето. Косачите работаха усилено. На единъ отъ тѣхъ се счупи косата.

— Ами сега? — извика той и се почеса задъ ухото. — Какво ще правя безъ коса?

— Ако е само това, — каза единъ човѣкъ, който стоеше на страни незабелязанъ отъ никого — тогава азъ мога да ти помогна. Ела съ мене да ти дамъ нова коса.

— Много добре, приятело, само да не е далече.

— Четвъртъ часъ... — отговори непознатиятъ. Виждашъ ли една хубава голъма кѫща край пътя — тамъ е.

— Виждамъ я!... — каза селянинътъ. — Кѫде ми сѫ били очи? до сега? Познавамъ много добре тази мѣстностъ, но такава кѫща до сега не бѣхъ виждалъ.

Както и да е, той отиде съ непознатия тамъ. Сънцето печеше ужасно. Странникътъ забеляза какъ селянинътъ си бѣршеше потъта отъ челото съ една червена кърпа, и запита:

— Нали нѣма да ми откажешъ, ако те повикамъ да пиемъ заедно

## Лъвъ и лисица



### ЛЪВЪТЪ

— Лисичке, я огледай се въ рѣката — Отъ гладъ на нищо не приличашъ.

Цѣлъ день по ловъ все тичашъ, А пъкъ едвамъ ти се държи душата. Ела съсъ менъ съдружинци да станемъ. Опасността понѣвга е голѣма,

Но пъкъ каквото хванемъ.

Ще го дѣлимъ двама...

### ЛИСИЦАТА

— Благодаря ти, не желая Съсъ тебъ съдружие да правя, Отдавна азъ онази басня зная,

Въ която се разправя, Какъти дѣлишъ въ такъвъ случай.

Това на тебъ защото били си царь. Онуи на тебъ, като на господарь.

А за съдружника, на край,

Обикновено нищо не остава...

### ЛЪВЪТЪ

— Р-р! Бѣжъ отъ тукъ, негодница такава!

А. А.

та, всички фенери, всички свѣтлини изъ цѣлия градъ да бѫдатъ изгасени. Искамъ нѣкъде, щори въ твоя пресвѣтъль дворецъ, да не се вижда нито най-малка свѣтлина. Въ замъна на всичко това, позволи що бедниятъ домъ на твоята покорна робиня да бѫде освѣтленъ, доколкото позволяватъ нашите оскѫдни срѣдства.

— Скромна жено, нека бѫде волята ти! — отговори раджата. — Идушиятъ петъкъ, презъ нощта, ще бѫде така, както ти желашъ.

Доволна, радостна, Сугуни тръгна къмъ своята кѫщичка, заедно съ близките си. Тѣ бѣха доста разочаровани отъ нейната чудна молба.

Когато стигнаха, Сугуни прибра последните си останали накити, продаде ги и приготви всичко, каквото е трѣба, за да освѣтли въ петъкъ по хубаво своя домъ.

Дойде и този денъ. Сугуни отъ зори нищичко не хапна. Тя пости цѣлия денъ. Вечерътъ повика мъжа си и своите двама девери.

— Брата мои! Обичамъ ви като зениците на очите си! — каза тя.

Пригответихъ всичко каквото трѣба, за да бѫде нашиятъ домъ добре освѣтленъ. Готови сѫ вече хиляда свѣтлини, които ще запалимъ. Трѣба ми само вашата помощъ. Единъ отъ васъ ще стои цѣла нощъ на стража предъ глазния входъ. Другиятъ да остане предъ малката врата на кѫщата ни. Цѣла нощъ нѣма да мигнете. Заклевавъ ви, да бѫдите най-зорко. Ако на главната врата дойде една млада, хубава жена и поискъ да влѣзе, прѣпрѣчете ѝ пътя и не я пушайте, до като не се закълне, че нѣма никога да излѣзе изъ нашия домъ! А който ще бѫде на стража при задните врати, нека застави всѣка жена, която би се опитала да излѣзе, да се закълне, че никога нѣма да се върне.

На братята всичко това се стори много чудно, но навикнали да слушатъ мѣдрата Сугуни, обещаха, че ще изпълнятъ всичко така, както е наредила.

Тая нощъ цѣлиятъ градъ потъналъ въ непроницаемъ мракъ. Нареждането на раджата бѣше изпълнено. Само въ дома на Сугуни блещаха съ хубава, мека свѣтлина хиляда

чашка.

Той напълни чашитъ и докато селянинътъ се озърташе за коса, дяволътъ му сила нѣщо въ чашата, нѣщо такова, което приспива. Селянинътъ, обаче, бѣше наблюдаленъ и досѣтливъ. Той хвърли листа на земята и когато дяволътъ се наведе да го дигне, селянинътъ бѣрзо промѣни чашитъ. Тогава дяволътъ застана дълбокъ сънъ.

— Виждашъ ли, — каза селянинътъ — не можа да ме изхитришъ.

— Но сега не трѣба да губя време.

Селянинътъ бѣрзо облѣче мантината на дявола, сложи на главата си неговата шапка, взе косата, излѣзе и обѣрна два пъти клюна на бравата.

Навънъ бѣше тѣмна нощъ. Селянинътъ не можеше да намѣри пътя за кѫщата си. Дълго време той се лута. Най-после забеляза далече свѣтлина. Следъ малко се озова предъ една стара кѫщичка и надникъ презъ счупения прозорецъ. Вътре съгледа нѣколко разбойници, които седѣха на пода, броиха купъ жълтици и се караха. Тѣ не можеша да се споразумѣятъ. Всѣки искаше да вземе по голъма част отъ парите.

Селянинътъ се разтрепери отъ страхъ. Съти се тогава, че на гърба му лежи дяволската мантиня, а на главата му — дяволската шапка. Сигурно разбойниците ще се изплашатъ отъ него. Каквото намисли, това и стори. Той отвори притворената врата и влѣзе въ стаята. Щомъ го съгледа, скочиха изплашени и извикаха въ единъ глас: „Дяволътъ е дошълъ да ни отвлѣчи!“ Нѣкои скочиха презъ прозореца, други се промъкнаха презъ вратата навънъ и започнаха да бѣгатъ, колкото имъ крака дѣржатъ. Селянинътъ остана съмъ предъ една купчина пари, които разбойниците въ страхъ си оставиха. Като напълни добре джобовете си, той почака да се съмне. Презъ това време опасниятъ дяволъ бѣше се събудилъ и разбра, че е заключенъ. Въ гнѣва си той бѣлъна вратата съ роговете си.

— Чакай, селяко, ей сега ще те научавамъ.

Най-после добритъ сестри забележиха освѣтления домъ на Сугуни и се упътиха къмъ него. На прага, обаче, ги пресрещна братътъ стражар и каза:

— Стойте! Които и да сте, закълнете се, че като влѣзете, нѣма никога вече да излѣзвате изъ нашия домъ.

Добрите сестри се заклеха и влѣзоха вътре.

Едва сега синоветъ на стария Винита разбраха съ кого имътъ работа и се поклониха на мѣдростта на Сугуни. Презъ главната врата вътре същиятъ домъ влѣзе щастливо и изобилието.

Въ сѫщия моментъ, предъ другите врати, кѫдето вардѣше младиятъ братъ, излѣзе една малка отвратителна старца, цѣлата въ парцили, която бѣрзаше да се отдалечи отъ кѫщи.

— Закълни се, че повече никога нѣма да се връща въ нашия домъ! — каза ѝ той.

— Заклевавъ се! Заклевавъ се! — извика старцата. — Азъ съмъ бедата!... — Азъ съмъ немилосърдната и лошата сестра на ония хубави, млади жени, които преди малко влѣзоха въ вашия домъ! Ние не можемъ да дишаме единъ и сѫщи въздухъ. Нека Богъ ви благослови!

Като каза тия думи, старцата изчезна.

Сънцето изгрѣ на другия денъ и озари домъ на Сугуни съ щастие. Отъ тогава въ хамбара имъ имаше всѣкога жито, въ сѫдържанието имъ млѣко, въ сандъка имъ пари.

Мѣдът се отнасяше съ почит къмъ жена си. Деверите я обичаха, слушаха и нейните родители не смѣтаха вече за унижение да ѝ дойдатъ на гости.

Сугуни забрави страданието и горчението на бедността и се радваше на свое то щастие.

Отъ тогава правовѣрниятъ индуистъ никога вече не държалъ нощемъ кѫщи си безъ свѣтлина, защото щастлието отива при свѣтлината, а отъ мрака бѣга.

Преводъ Пилигримъ

### Първото модерно училище

Първото модерно типово училище у насъ е построено въ с. Кочериново, дупнишко. Проектътъ е на М-вото на благоустройството. Классните са се откриватъ само отъ източното сънце, което е най-животворно. Училището има 24 класни стаи, салони — гимнастически и театрален, басейн — плавалня, селска баня, трапезария и пр.

по едно разхладително питие?

— На драго сърдце, приемамъ, — каза селянинътъ.

Тогава непознатиятъ рече:

— Брата, косата, която искамъ да ти дамъ, е много здрава. Никога не може да се счупи.

— Хе, ако е вѣрно това, тогава бихъ ти заплатилъ колкото поискашъ и съ най-голъма благодарностъ.

— Не искамъ пари, а ми подпиши тази книга! — И той му поддаде единъ листъ, изписанъ съ черни чертички.

Щомъ селянинътъ погледна листа, прекръсти се и косата му настърхаха.

— Душата ли ми искашъ? — викна селянинътъ. — Да не си случайно дяволътъ?

— Да, азъ съмъ дяволътъ, — потвърди спокойно непознатиятъ.

— Тогава напразно си се трудилъ да ме убедишъ! — отвѣрна селянинътъ. — Вѣсто да ти подпишваш тази книга, по-добре да се върна у дома си безъ коса.

— Както искашъ! — каза дяволътъ. Все пакъ, нека си пийнемъ по

страхъ. Съти се тогава, че на гърба му лежи дяволската мантиня, а на главата му — дяволската шапка. Сигурно разбойниците ще се изплашатъ отъ него. Каквото намисли, това и стори. Той отвори притворената врата и влѣзе въ стаята. Щомъ го съгледа, скочиха изплашени и извикаха въ единъ глас: „Дяволътъ е дошълъ да ни отвлѣчи!“ Нѣкои скочиха презъ прозореца, други се промъкнаха презъ вратата навънъ и започнаха да бѣгатъ, колкото имъ крака дѣржатъ. Селянинътъ остана съмъ предъ една купчина пари, които разбойниците въ страхъ си оставиха. Като напълни добре джобовете си, той почака да се съмне. Презъ това време опасниятъ дяволъ бѣше